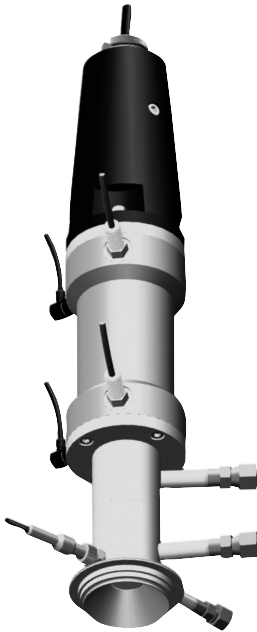


InTrac 798 e – Wechselarmatur für CIP- und SIP-Anwendungen

Technische Daten



InTrac 798 e

Kurzbeschreibung

Mit der InTrac 798 e offeriert METTLER TOLEDO eine neue Wechselarmatur für die Lebensmittel- und Pharmaindustrie. Aus den hohen Anforderungen an das hygienische Design, gepaart mit der Möglichkeit, jederzeit auf den Sensor zugreifen zu können, resultierte die Konstruktion der InTrac 798 e. Die komplett neue, EHEDG-geprüfte Armatur ist hygienisch einwandfrei und mit einer neu ausgelegten Spülkammer versehen.

Die Armatur besteht durch folgende Eigenschaften:

- EHEDG-Design garantiert beste CIP-Reinigung
- komplett entleerbare Spülkammer
- zwei Eintauchtiefen: 50 mm für Rohreinbau und 100 mm für den seitlichen Einbau in ein Reaktionsgefäß oder einen Fermenter
- Sensorlänge: einheitlich 120 mm (Durchmesser 12 mm)
- unterschiedlichste Prozessanschlüsse für Lebensmittel- und Pharmaapplikationen
- erhöhter Sicherheitsstandard durch neu integrierte Elektrodenerkennung
- gleichbleibende Baulänge mit ein- und ausgefahrener Elektrode.

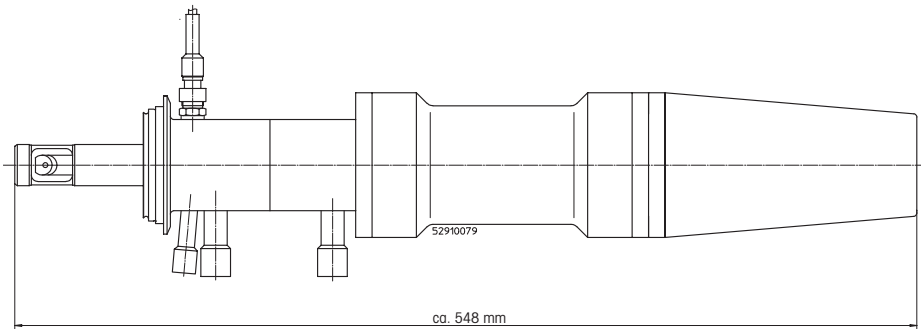
Inhalt

Masszeichnungen: InTrac 798 e	2
Spülkammer	3
Prozessanschlüsse	4
Technische Spezifikationen: InTrac 798 e	5
Anschlüsse	5
Passende Elektroden/Sensoren	6
Namensgebung der neuen InTrac 798 e	6
Bestellinformationen InTrac 798 e	7
Zubehör	7
Ersatzteile	7
Dokumentationen	7

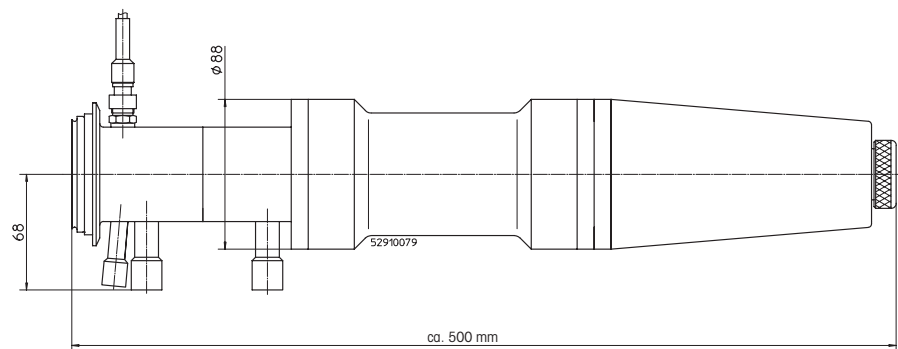
Masszeichnungen InTrac 798 e

Die genauen Abmessungen der Armatur sind direkt vom jeweiligen Adapter (Anschluss) abhängig. Im nachfolgenden Beispiel wird der Einbau mit einem Tuchenhagen-/Varivent-Anschluss dargestellt. Die genauen Eintauchtiefen sind im Kapitel «Prozessanschlüsse/Masszeichnungen» ersichtlich. Um genügend Platz für das Arbeiten an der Armatur zu gewinnen, empfehlen wir Ihnen, mindestens 30 cm zusätzlichen Platz einzurechnen.

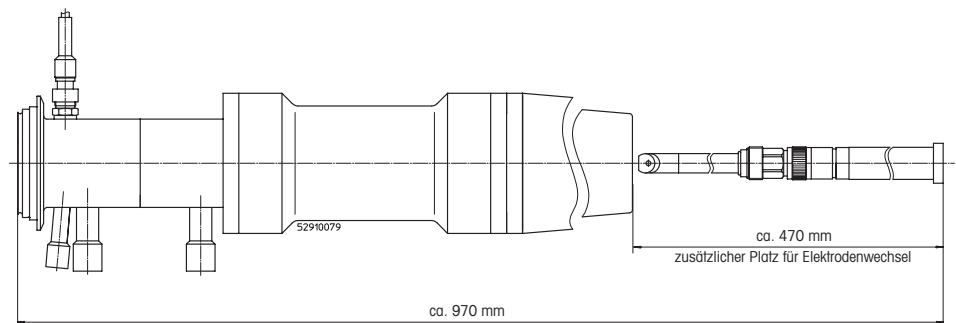
Abmessung ausgefahren



Abmessung eingefahren (Service)



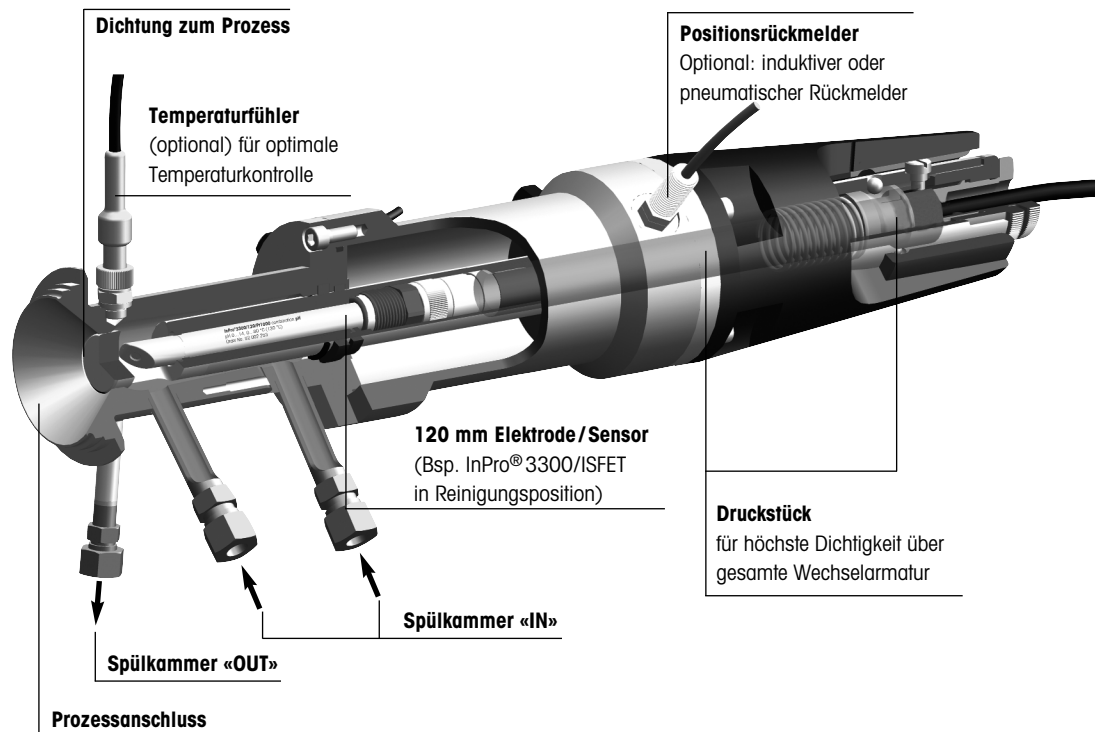
Abmessungen Elektrodenwechsel



Spülkammer

Die InTrac 798 e wurde mit einer neuartigen Spülkammer ausgerüstet, die durch folgende Vorteile besticht:

- sichere Dampf-Sterilisation des Sensors in der Spülkammer
- Flansch und Spülkammer bestehen aus einem Werkstück – somit sind keine Spalten oder Schlitzze vorhanden, welche eine Verunreinigung hervorrufen könnten
- komplette Entleerbarkeit der Spülkammer
- geprüfte Sterilsicherheit der Spülkammer
- erprobtes und zertifiziertes EHEDG-Design der Prozessadaption
- alle medienberührten O-Ringe sind aus EPDM-FDA.

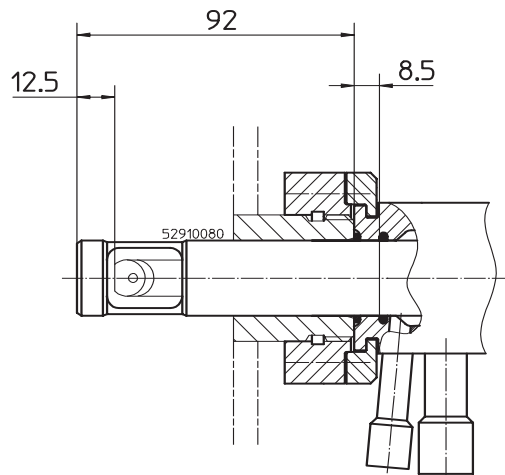


Prozessanschlüsse

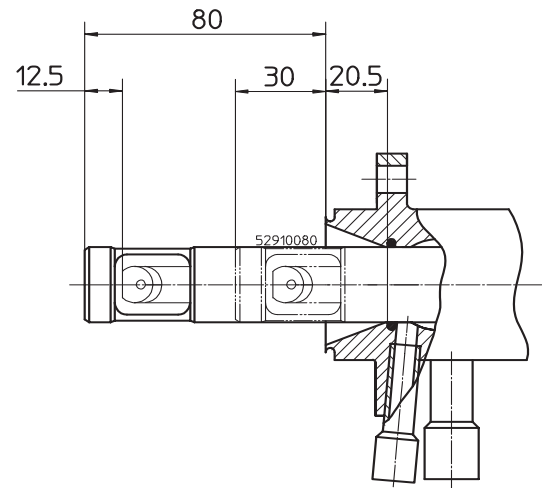
Die InTrac 798 e besteht aus einem einheitlichen Standardgehäuse mit entsprechenden Prozessanschlüssen. Die Eintauchtiefen des Tauchrohres können, je nach Prozessanschluss, voneinander abweichen. Nachfolgende Zeichnungen zeigen typische Anschlussmöglichkeiten mit den jeweiligen Eintauchtiefen in Rohrleitungen oder Behältern.

Masszeichnungen Prozessanschlüsse / Eintauchtiefe

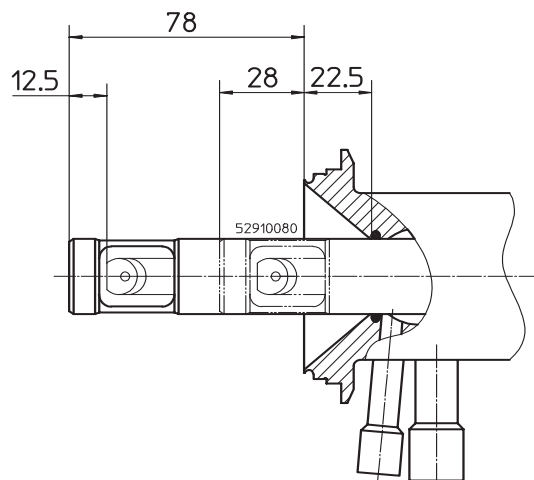
INGOLD DN25 Hub 100 mm



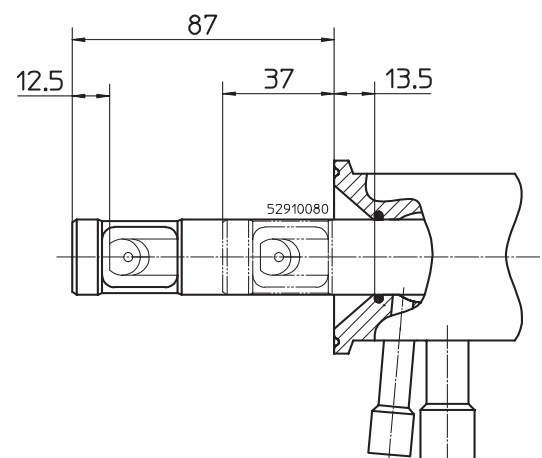
NEUMO DN50 Hub 100 mm (optional 50 mm)



Varivent Hub 100 mm (optional 50 mm)



Tri-Clamp 2" Hub 100 mm (optional 50 mm)



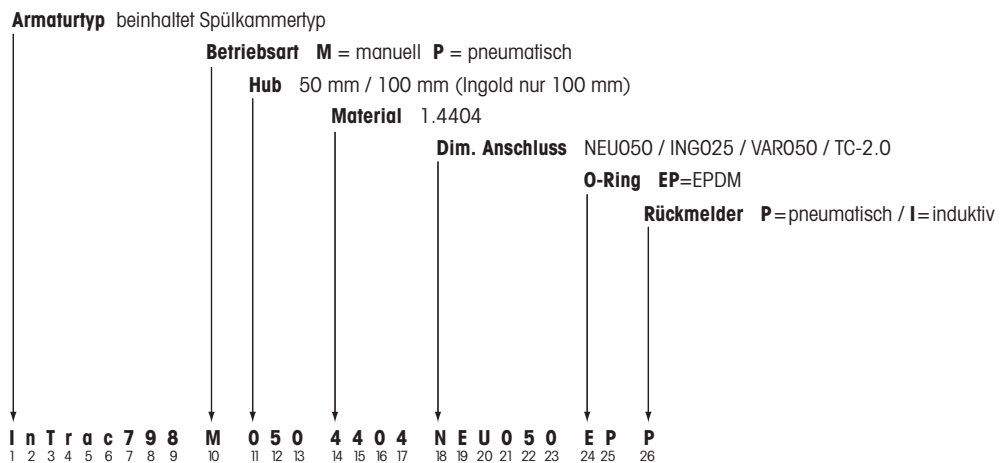
Spezifikationen: Wechselarmatur InTrac 798 e

Umgebungsbedingungen:	
Temperatur	0 ... 70 °C
Prozessbedingungen:	
Temperaturbereich	0 ... 140 °C
Funktions-Druckbereich	InTrac 798 e M: 0 ... 5 bar InTrac 798 e P: 0 ... 8 bar
max. zulässiger Druck	16 bar
Technische Angaben:	
Standard-Prozessadapter	Ingold DN25 Neumo DN50 Varivent DN50 Tri-Clamp 2"
Mediumberührte Werkstoffe	1.4404 PTFE EPDM-FDA
Nicht-mediumberührte Werkstoffe	1.4305 PA
Gewicht	ca. 6,5 kg
Abmessungen	Länge: ca. 490 mm in Mess- und Wartungsposition Länge: 880 mm für Elektrodenausbau (minimal)
Pneumatik-Anschlüsse	4 ... 8 bar
Luftqualität gemäss ISO 8573-1	– Luftfeuchte Klasse 4 (Wassertaupunkt +3 °C) – Feststoffe Klasse 5 (Filter 40 mm) – max. Ölgehalt Klasse 2 (0.1 mg/m ³) Luftanschlüsse ausgelegt für Luftschläuche 6/4 mm
Spül-Anschlüsse (Wasser, Dampf)	2 ... 6 bar 2 x Anschluss «IN»: Gewinde G 1/4" female 1 x Anschluss «OUT»: Gewinde G 1/8" female
Positionsüberwachung	pneumatische Rückmelder (3/2 Wege-Ventil); G 1/8" induktive Rückmelder Non-EEEx, M12 x 1 (beide Gewindebohrungen integriert)
Druckangaben	Gemäss PED-Artikel 1, Abs. 2.2: «Druck» den auf den Atmosphärendruck bezogenen Druck, d. h. einen Überdruck; demnach wird ein Druck im Vakuumbereich durch einen Negativwert ausgedrückt.

Passende Elektroden/Sensoren

Typen	Alle 120 mm Elektroden/Sensoren mit Pg 13.5 Gewinde und 12 mm Durchmesser (Ausnahme: Trübungssensoren)
Länge	120 mm (Durchmesser 12 mm)
Zertifikate	EHEDG 3A 3.1B CE

Namensgebung der neuen InTrac 798 e



Die Positionen (Nummern) der einzelnen Bezeichnungen ist entscheidend für die Identifizierung der Armatur. Bei Bestellungen ist deshalb die gesamte Bezeichnung der Armatur mit zugehöriger Bestellnummer anzugeben.

InTrac 798 e: Standardtypen

Bezeichnung	Bestell-Nr.
InTrac 798 e M 100 4404 ING025 EP _	52 402 764
InTrac 798 e P 100 4404 ING025 EP _	52 402 766
InTrac 798 e M 100 4404 NEU050 EP _	52 402 768
InTrac 798 e M 050 4404 NEU050 EP _	52 402 769
InTrac 798 e P 100 4404 NEU050 EP _	52 402 770
InTrac 798 e P 050 4404 NEU050 EP _	52 402 771
InTrac 798 e M 100 4404 TC-2,0 EP _	52 402 772
InTrac 798 e M 050 4404 TC-2,0 EP _	52 402 773
InTrac 798 e P 100 4404 TC-2,0 EP _	52 402 774
InTrac 798 e P 050 4404 TC-2,0 EP _	52 402 775
InTrac 798 e M 100 4404 VAR050 EP _	52 402 776
InTrac 798 e M 050 4404 VAR050 EP _	52 402 777
InTrac 798 e P 100 4404 VAR050 EP _	52 402 778
InTrac 798 e P 050 4404 VAR050 EP _	52 402 779

Bitte kontaktieren Sie Ihre lokale METTLER TOLEDO Vertretung, falls der von Ihnen gewünschte Typ nicht als Standard verfügbar ist.

Zubehör

Bezeichnung	Bestell-Nr.
Pf 100-764/5 m	10 1003 104 IG
Pf 1000-764/5 m	10 1003 116 IG
Rückmelderset Non-Ex (2 Stück), induktiv	52 402 398
3/2 Weg Rückmelderventil-Set (2 Stück), pneumatisch	52 401 324

Ersatzteile

Bezeichnung	Bestell-Nr.
Dichtungs-Set 798 e P	52 403 557
Dichtungs-Set 798 e M	52 403 558
Sicherungssystem 798 e komplett	52 403 559
Druckstück 798 e komplett	52 403 560

Dokumentationen

Bezeichnung	Bestell-Nr.
Bedienungsanleitung InTrac 798 e (3-sprachig: Englisch, Deutsch, Französisch)	52 402 788

Verkauf und Service:

Australien

Mettler-Toledo Ltd.
220 Turner Street
Port Melbourne
AUS - 3207 Victoria
Tel. +61 1300 659 761
Fax +61 3 9645 3935
E-Mail mtausprocess@mt.com

Brasilien

Mettler-Toledo Ind. e Com. Ltda.
Alameda Araguaia
451 - Alphaville
BR - 06455-000 Barueri / SP
Tel. +55 11 4166 74 00
Fax +55 11 4166 74 01
E-Mail sales@mettler.com.br
service@mettler.com.br

China

Mettler-Toledo Instruments
(Shanghai) Co. Ltd.
589 Gui Ping Road
Cao He Jing
CN - 200233 Shanghai
Tel. +86 21 64 85 04 35
Fax +86 21 64 85 33 51
E-Mail mtcs@public.sta.net.cn

Dänemark

Mettler-Toledo A/S
Naverland 8
DK - 2600 Glostrup
Tel. +45 43 27 08 00
Fax +45 43 27 08 28
E-Mail info.mtdk@mt.com

Deutschland

Mettler-Toledo GmbH
Prozeßanalytik
Ockerweg 3
D - 35396 Gießen
Tel. +49 641 507 333
Fax +49 641 507 397
E-Mail prozess@mt.com

Frankreich

Mettler-Toledo
Analyse Industrielle Sarl
30, Boulevard de Douaumont
BP 949
F - 75829 Paris Cedex 17
Tel. +33 1 47 37 06 00
Fax +33 1 47 37 46 26
E-Mail mtpro-f@mt.com

Grossbritannien

Mettler-Toledo LTD
64 Boston Road, Beaumont Leys
GB - LE4 1AW Leicester
Tel. +44 116 235 7070
Fax +44 116 236 5500
E-Mail enquire.mtuk@mt.com

Indien

Mettler-Toledo India Private Limited
Amar Hill, Saki Vihar Road
Powai
IN - 400 072 Mumbai
Tel. +91 22 2857 0808
Fax +91 22 2857 5071
E-Mail sales.mtin@mt.com

Italien

Mettler-Toledo S.p.A.
Via Vialba 42
I - 20026 Novate Milanese
Tel. +39 02 333 321
Fax +39 02 356 2973
E-Mail
customercare.italia@mt.com

Japan

Mettler-Toledo K.K.
Process Division
5F Tokyo Ryutsu Center, Annex B
6-1-1 Heiwajima, Ohta-ku
JP - 143-0006 Tokyo
Tel. +81 3 5762 07 06
Fax +81 3 5762 09 71
E-Mail helpdesk.ing.jp@mt.com

Kroatien

Mettler-Toledo d.o.o.
Mandlova 3
HR - 10000 Zagreb
Tel. +385 1 292 06 33
Fax +385 1 295 81 40
E-Mail mt-zagreb@mt.com

Malaysia

Mettler-Toledo (M) Sdn Bhd
Bangunan Electrocon Holding
Lot 8 Jalan Astaka U8/84
Seksyen U8, Bukit Jelutong
MY - 40150 Shah Alam Selangor
Malaysia
Tel. +60 3 78 45 57 73
Fax +60 3 78 45 87 73
E-Mail ahmad.rashidi@mt.com

Mexiko

Mettler-Toledo S.A. de C.V.
Pino No. 350, Col. Sta.
MA. Insurgentes, Col Atlampa
MX - 06450 México D.F.
Tel. +52 55 55 47 57 00
Fax +52 55 55 41 22 28
E-Mail mario.roca@mt.com

Polen

Mettler-Toledo (Poland) Sp.z.o.o.
ul. Poleczki 21
PL - 02-822 Warszawa
Tel. +48 22 545 06 80
Fax +48 22 545 06 88
E-Mail polska@mt.com

Österreich

Mettler-Toledo GmbH
Südrandstrasse 17
AT - 1230 Wien
Tel. +43 1 604 19 80
Fax +43 1 604 28 80
E-Mail infoprocess.mtat@mt.com

Russland

Mettler-Toledo Vostok ZAO
Sretenskij Bulvar 6/1
Office 6
RU - 101000 Moscow
Tel. +7 095 921 92 11
Fax +7 095 921 63 53
+7 095 921 78 68
E-Mail inforus@mt.com

Schweden

Mettler-Toledo AB
Virkesvägen 10
Box 92161
SE - 12008 Stockholm
Tel. +46 8 702 50 00
Fax +46 8 642 45 62
E-Mail sales.mts@mt.com

Schweiz

Mettler-Toledo (Schweiz) AG
Im Langacher
Postfach
CH - 8606 Greifensee
Tel. +41 44 944 45 45
Fax +41 44 944 45 10
E-Mail info.ch@mt.com
info.ola.ch@mt.com

Singapur

Mettler-Toledo (S) Pte. Ltd.
Block 28
Ayer Rajah Crescent # 05-01
SG - 139959 Singapore
Tel. +65 6890 00 11
Fax +65 6890 00 12
+65 6890 00 13
E-Mail ashley.kong@mt.com

Slowakei

Mettler-Toledo s.r.o.
Bulharska 61
SK - 82104 Bratislava
Tel. +421 243 42 74 96
Fax +421 243 33 71 90
E-Mail predaj@mt.com

Slowenien

Mettler-Toledo d.o.o.
Peske 12
SI - 1236 Trzin
Tel. +386 1 530 80 50
Fax +386 1 562 17 89
E-Mail cipot@mtslo.mt.com
racman@mettler-toledo.si

Spanien

Mettler-Toledo S.A.E.
C/ Miguel Hernández, 69-71
ES - 08908 L'Hospitalet de Llobregat
(Barcelona)
Tel. +34 93 223 76 00
Fax +34 93 223 76 01
e-mail bcn.centralita@mt.com

Südkorea

Mettler-Toledo (Korea) Ltd.
Yeil Building 1 & 2 F
124-5, YangJe-Dong
SeCho-Ku
KR - 137-130 Seoul
Tel. +82 2 3498 3500
Fax +82 2 3498 3556
E-Mail Sales_MTKR@mt.com

Tschechische Republik

Mettler-Toledo spol.s.r.o.
Trebohosticka 2283/2
CZ - 100 00 Praha 10
Tel. +420 2 72 123 150
Fax +420 2 72 123 170
E-Mail sales.mtcz@mt.com

Thailand

Mettler-Toledo (Thailand) Ltd.
272 Soi Soonvijai 4
Rama 9 Rd., Bangkok
Huay Kwang
TH - 10320 Bangkok
Tel. +66 2 723 03 00
Fax +66 2 719 64 79
E-Mail mettler@samart.co.th

Ungarn

Mettler-Toledo Kereskedelmi KFT
Teve u. 41
HU - 1139 Budapest
Tel. +36 1 288 40 40
Fax +36 1 288 40 50
e-mail mthu@axelero.hu

USA/Kanada

Mettler-Toledo Ingold, Inc.
36 Middlesex Turnpike
Bedford, MA 01730, USA
Tel. +1 781 301 8800
Zollfrei +1 800 352 8763
Fax +1 781 271 0681
E-Mail mtprous@mt.com
ingold@mt.com



Management System
certified according to
ISO 9001 / ISO 14001

Technische Änderungen vorbehalten.
© Mettler-Toledo GmbH, Process Analytics
02/05 Gedruckt in der Schweiz. 52 402 797

Mettler-Toledo GmbH, Process Analytics
Industrie Nord, CH-8902 Urdorf
Tel. + 41 44 736 22 11, Fax +41 44 736 26 36

www.mtpro.com